

Mémoire de fin d'études  
Pour l'obtention du diplôme d'Ingénieur d'État en Informatique  
Option : Systèmes Informatiques

---

Création d'un corpus de l'aphasie de Broca et  
développement d'un système Speech-to-speech de  
réhabilitation de la parole

---

Réalisé par :  
BELGOUNRI Mohammed Djameleddine  
[im\\_belgounri@esi.dz](mailto:im_belgounri@esi.dz)

Encadré par :  
M. SMAILI K  
[smaili@loria.fr](mailto:smaili@loria.fr)  
M. LANGLOIS D  
[david.langlois@loria.fr](mailto:david.langlois@loria.fr)  
Mme. Zakaria C  
[c\\_zakaria@esi.dz](mailto:c_zakaria@esi.dz)

# Table des matières

Page de garde	1
Table des matières	1
Table des figures	2
I État de l’art	3
1 Traduction automatique	4
1.1 Classification des méthodes de traduction automatique . . . . .	4
Bibliographie	6

# Table des figures

1.1	Taxonomie des méthodes de traduction automatique. . . . .	5
-----	---	---

# Première partie

## État de l'art

# Chapitre 1

## Traduction automatique

La traduction automatique (TA) est une branche du traitement automatique du langage (TAL). Elle étudie l'utilisation des systèmes informatiques pour traduire le texte ou la parole d'une langue (appelée source) vers une autre (appelée cible) [1].

Dans ce chapitre, on introduit la traduction automatique du texte pour donner un point de références aux discussions des chapitres suivants. On y discute les plus répondues du domiane ainsi que les développements les plus récents qu'il a vécu.

### 1.1 Classification des méthodes de traduction automatique

La classification des méthodes de TA la plus citée à travers la littérature, repose sur les outils mathématiques de celles-ci. On distingue notamment trois familles de méthodes [2] :

1. Des méthodes basées sur les linguistiques.
2. Des méthodes basées sur les statistiques.
3. Des méthodes basées sur les réseaux de neurones.

On les appelle respectivement Traduction automatique à base de règle (TABR), Traduction automatique statistiques (TAS), Traduction automatique neuronale (TAN).

Les méthodes dans chacune de ces trois catégories peuvent être encore classifiées, ce qui donne lieu à l'hierarchie représentée par la Figure 1.1.

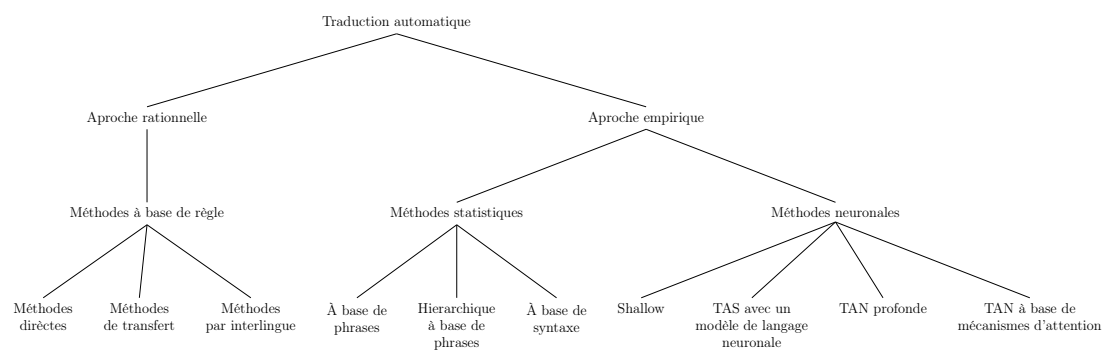


FIGURE 1.1 – Taxonomie des méthodes de traduction automatique.

# Bibliographie

- [1] Sin-wai CHAN. *Routledge Encyclopedia of Translation Technology*. Routledge, Taylor & Francis Group, 2015.
- [2] Shuoheng YANG, Yuxin WANG et Xiaowen CHU. « A survey of deep learning techniques for neural machine translation ». In : *arXiv preprint arXiv :2002.07526* (2020).